



Guía docente				
Datos Identificativos				2015/16
Asignatura (*)	Tecnoloxías lingüísticas y léxico	Código	613436019	
Titulación	Mestrado Universitario en Lingüística e as súas Aplicacións			
Descritores				
Ciclo	Periodo	Curso	Tipo	Créditos
Máster Oficial	2º cuatrimestre	Primero	Optativa	3
Idioma				
Modalidad docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Galego-Portugués, Francés e Lingüística			
Coordinador/a		Correo electrónico		
Profesorado		Correo electrónico		
Web				
Descripción general	Presentación das principais perspectivas que ofrece actualmente o tratamento da información léxica nos sistemas de procesamento automático das linguas naturais (PLN), como a tradución automática ou os sistemas de aprendizaxe de linguas asistido por ordenador.			

Competencias del título	
Código	Competencias del título
A1	El alumnado conocerá y será capaz de aplicar los métodos y las técnicas de análisis lingüístico.
A2	El alumnado conocerá las corrientes actuales de la lingüística.
A3	El alumnado conocerá las corrientes actuales de la lingüística aplicada.
A4	El alumnado será capaz de aplicar los conocimientos lingüísticos a la práctica.
A7	El alumnado dominará aspectos teóricos y prácticos relacionados con la investigación lexicográfica.
B1	El alumnado desarrollará habilidades cognitivas avanzadas (capacidad de síntesis, análisis y pensamiento crítico) relacionadas con el desarrollo y la creación de un perfil investigador.
B2	El alumnado será capaz de integrar conocimientos de campos de estudio diversos.
B3	El alumnado aprenderá a aprender, de forma autónoma, como base de su futura actividad investigadora.
B4	El alumnado será capaz de aplicar sus conocimientos y habilidades en la resolución de problemas en entornos nuevos o no familiares en contextos interdisciplinares.
B5	El alumnado adquirirá capacidad para concebir y diseñar proyectos de investigación con rigor académico.
B6	El alumnado desarrollará habilidades de gestión de la información para propósitos académicos y de investigación (identificación y acceso a bibliografía, utilización apropiada de recursos y equipamientos, utilización de tecnología para registrar datos, manejo de bases de datos, etc.).
B7	El alumnado adquirirá capacidad de organizar el trabajo, planificar y gestionar el tiempo y resolver problemas de forma efectiva.
C1	Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita, en las lenguas oficiales de la comunidad autónoma.
C2	Dominar la expresión y la comprensión de forma oral y escrita de un idioma extranjero.
C3	Utilizar las herramientas básicas de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) necesarias para el ejercicio de su profesión y para el aprendizaje a lo largo de su vida.
C6	Valorar críticamente el conocimiento, la tecnología y la información disponible para resolver los problemas con los que deben enfrentarse.

Resultados de aprendizaje			
Resultados de aprendizaje	Competencias del título		
Cofecer as perspectivas que ofrece o tratamento da información léxica nos sistemas de procesamento automático de lingua natural	AI3 AI7	BI1 BI2 BI3 BI5	CM1 CM2 CM3



Coñecer o papel da información léxica nas distintas tecnoloxías lingüísticas actuais	AI1	BI1	CM1
	AI2	BI2	CM2
	AI3	BI3	CM3
	AI4	BI4	CM6
	AI7	BI6 BI7	
Saber cómo construír entradas léxicas orientadas a un sistema de procesamento automático de lingua natural	AI1	BI1	CM1
	AI2	BI2	CM2
	AI3	BI3	CM3
	AI4	BI4	
	AI7	BI5 BI7	

Contenidos	
Tema	Subtema
1. Panorámica global das liñas de investigación relacionadas coas tecnoloxías lingüísticas	1.1. Tradución automática 1.2. Xeración de texto 1.3. Resumo automático 1.4. Recuperación e Extracción da información 1.5. Aprendizaxe de linguas asistido por ordenador
2. Dicionario o Base de datos léxicos	2.1. O dicionario como eixo central de toda aplicación en PLN 2.2. Análise de dicionarios en soporte informático e en liña 2.3. Dicionarios para humans 2.4. Dicionarios para máquinas 2.5. Qué debe conter un dicionario para que sexa operativo
3. Presentación de proxectos lexicográficos	3.1. FrameNet 3.2. EuroWordNet 3.3. DiCE
4. Papel do léxico no sistema de aprendizaxe de linguas asistido polo ordenador	4.1. O concepto de unidade léxica 4.2. Unidades léxicas multipalabra: colocacións e locucións 4.3. O tratamento das relación léxicas nas bases de datos 4.4. Sistemas de avaliación nos entornos de aprendizaxe
5. Colocacións e aprendizaxe do léxico	5.1. Presentación de recursos para aprender colocacións en francés, inglés e español 5.2. Errores léxicos 5.3. Anotación de corpus de aprendices de español

Planificación				
Metodoloxías / pruebas	Competencias	Horas presenciales	Horas no presenciales / traballo autónomo	Horas totales
Sesión magistral		8	16	24
Prácticas a través de TIC		6	18	24
Lecturas		0	14	14
Trabajos tutelados		2	10	12
Atención personalizada		1	0	1

(*Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos)

Metodoloxías	
Metodoloxías	Descrición
Sesión magistral	Na sesión maxistral presentaremos os contidos teóricos facendo uso de transparencias no Power Point.



Prácticas a través de TIC	O estudante practica diferentes bases de datos léxicos, ademais de consultar diferentes corpus e dicionarios electrónicos dispoñíbeis na web.
Lecturas	O complemento das sesións teóricas. Os estudantes aprenderán a desenvolver o seu espírito crítico cos textos.
Trabajos tutelados	Nos traballos dirixidos é donde o estudante pon en práctica os coñecementos adquiridos no curso. Trátase de executar a idea de aprender facendo ou "realizar para comprender".

Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Sesión magistral Prácticas a través de TIC Lecturas Trabajos tutelados	Dependendo da destreza coas TIC, así como os diferentes niveis no coñecemento teórico de cada estudante, fase necesario unha atención personalizada que supervise o avance na aprendizaxe da materia.

Evaluación

Metodoloxías	Competencias	Descrición	Calificación
Prácticas a través de TIC		Unha serie de actividades na AulaNet individuais ou por grupos que serán avaliadas de forma continua ao longo do curso	25
Trabajos tutelados		O traballo tutelado suporá a maior porcentaxe na cualificación. É no traballo onde o estudante mostrará o grao de destreza no uso dos diferentes programas, así como a orixinalidade e a resolución para ofrecer solucións aos diferentes problemas prácticos. Unha das actividades do traballo deberá ser presentada na aula.	75

Observaciones evaluación

Unha serie de actividades na AulaNet individuais ou por grupos que serán avaliadas de forma continua ao longo do curso
--

Fuentes de información

Básica	FELLBAUM, C. (ED.) (1998), Wordnet: an Electronic Lexical Database, CAMBRIDGE, MIT PRESS.FILLMORE, Ch, J. Christopher R. Johnson and Miriam R.L. Petruck (2003) Background to Framenet, International Journal of Lexicography, Vol 16.3: 235-250. OOI, V. B.Y. (1998), Computer Corpus Lexicography, EDINBURGH, EDINBURGH UNIVERSITY PRESS.MARTÍ ANTONÍN, M. A. ET AL. (EDS.) (2003), Lexicografía Computacional y Semántica, BARCELONA,EDICIONS DE L'UNIVERSITAT DE BARCELONA.MEL'CUK, I., A. CLAS Y A. POLGUERE (1995), Introduction à la lexicologie explicative et Combinatoire, LOUVAIN-LA-NEUVE, DUCULOTVOSEN, P. (ED.) (1998), Eurowordnet: a multilingual database with lexical semantic networks, KLUWER, DORDRECHT
Complementaria	Recursos léxicos accesíbeis na web:- Base lexicale du français: http://ilt.kuleuven.be/blf/search.php - Dicouebe: http://olst.ling.umontreal.ca/dicouebe/index.php - DiCE: http://www.dicesp.com

Recomendaciones

Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente
Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente
Asignaturas que continúan el temario
Otros comentarios



(*) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías